

תאליף: מارتן ואדיל | ترجمة: מי ערו  
 رسوم: بربرة فيرث  
 הציפיה  
 الفئة العمرية: البستان



### שיחה

#### نتחاور

- حول مشاعر الدبّين: نتتبّع مشاعر الدبّين برفقة أطفالنا، نسمّيها وتحدث حول أسباب شعورهما على هذا النحو.
- حول انشغال الأهل والأطفال: انشغلت الدبة الكبيرة بالأعمال المنزلية، ووجد الدب الصغير ما يشغل نفسه به في ذلك الوقت. نسأل الأطفال: ما هي الأمور التي يحبّون فعلها عندما يكون الأهل منشغليين؟
- حول المساحة الخاصة: وجد الدب الصغير مغارة اعتبرها مكانه المفضّل. نسأل أطفالنا عن مكانهم/ركنهم المفضّل. لماذا يفضّلونه؟ وماذا يحبّون أن يفعلوا فيه وحدهم؟
- حول تمكين الطفل وإحساسه بالمقدرة: قام الدب الصغير بتنظيم مغارته وتنظيفها وترتيب سريره بنفسه. نتحاور مع طفلنا بشأن الأعمال التي يستطيع القيام بها وحده.
- حول الاستقلالية والمساندة: شعر الدب الصغير أنّه كبير. نتحاور مع طفلنا حول ما يُشعره أنّه قد أصبح كبيراً. نسأله أيضاً عما إذا كانت هنالك أمور تُشعره بأنّه صغير، ونسأله كذلك: كيف ترغب أن نقوم بمساندتك؟

### המחשה

#### נמלל

نتبادل الأدوار: يمثّل الأهل دُور الأبناء، ويمثّل الأبناء دُور الأهل. نتحدّث ونتحاور بعدها عن مشاعرنا، وعن تفكيرنا، وعن سلوكنا. نصغي لأطفالنا ونفهم ماذا يفكرون وكيف يشعرون وكيف يروّنا.



נבדע

الخيمة: نبني خيمة من الشراشف والوسائد مع أطفالنا. من الممكن أن نقرأ فيها قصة قبل النوم لطفلنا.



אָלבוּם המִּקְדֵּרֶה

ألبوم المقدرة: نتصفح معاً صور الطفل منذ ولادته حتى اليوم، ونتحدث معه عن أمور لم يستطع أن يقوم بها، وعن أمور أصبح قادراً على القيام بها.



נטחור

حول العنوان قبل القراءة: نقرأ العنوان. نصف الرسومات على الغلاف ونسأل الأطفال: ما المقصود بـ "نوماً هنيئاً"؟ من برأيكم يقول هذه العبارة؟ لمن، ومتى؟ ماذا يقول لكم والداكم عند النوم؟

حول الحكمة: نقرأ القصة ونسأل الأطفال عن الأحداث وفقاً للتسلسل الزمني. نتمرس في ترتيب أحداث القصة من خلال صور نحضرها مسبقاً.

حول المشاعر والأفكار والرغبات: نتتبع الرسومات ونتحاور حول مشاعر وأفكار ورغبات الدب الصغير وأمه. نسمي المشاعر بدقة، ونقرن بين المشاعر والسلوكيات، فنتعرف على علاقات السبب والنتيجة.

حول المساحة الخاصة: وجد الدب الصغير مغارة اعتبرها مكانه المفضل. نسأل الأطفال في البستان عن مكانهم/ركنهم المفضل؛ لماذا يفضلونه؟ وماذا يحبون أن يفعلوا به وحدهم؟

حول تمكين الطفل وإحساسه بالمقدرة: قام الدب الصغير بتنظيم مغارته وتنظيفها وترتيب سريره بنفسه. نتحاور مع الأطفال حول الأعمال التي يستطيعون القيام بها لوحدهم.

حول الاستقلالية والمساندة: شعَرَ الدبّ الصغير أنه كبير. نتحاور مع الأطفال حول الأمور التي تُشعرهم أنهم قد أصبحوا كباراً. نسألهم أيضاً عما إذا كانت هنالك أمور تُشعرهم بأنهم صغار.

### הַעֲשֵׂה

#### נְטְרֵי לִגְתָּנָא

في الكتاب ثروة لغوية: نوماً هنيئاً؛ سريراً؛ تنظر؛ أعددت؛ حان؛ وحدها؛ ينير. نتعرّف على معاني المفردات الجديدة في المحكيّة. نيسر استعمال المفردات في السياقات اليوميّة.

“نوماً هنيئاً يا صغيري الدبّ”، قالت الدبّة لصغيرها عندما استغرق في النوم. نسأل الأطفال عن التحيّات التي نتفوّه بها في المعتاد حين نأوي إلى فراشنا. أيّ تحيّاتٍ أخرى نستعملها في عائلتنا، أو قد نستعملها؟ ماذا نقول حين نستيقظ في الصباح، في المناسبات المختلفة؟

قد نبحث في مكتبة الروضة عن قصص تتحدّث عن النوم، نقرأها ونقارن بين العبارات (قصّة إلى السرير أيّها الأرنب الصّغار مثلاً).

### הַעֲשֵׂה

#### נִבְדַע

الخيمة: بنينا خيمة من الشراشف والوسائد مع الأطفال في الصفّ. من الممكن أن نُعدها للاسترخاء، أو أن نقرأ فيها قصّة. نفكّر مع الأطفال بما يمكن أن نضيفه إلى الخيمة، أيّة موادّ وأغراض تلائمنا؟

قد نحضّر حفلاً للبيجامات، ونمارس طقوس ما قبل النّوم. نفكّر مع الأطفال بما يمكن إضافته لإضفاء أجواء ليليّة. نستمع إلى أناشيد وأهازيج النّوم الشعبيّة. هي فرصة للمقارنة بين الليل والنهار وتطوير



משחק

### נלعب معاً

من الممكن تحضير بطاقات من حياة الأطفال تصف أموراً يستطيعون القيام بها لوحدهم، وأخرى يحتاجون فيها إلى مساندة البالغ. تتيح اللعبة لهم فرصة للتعبير عن مهاراتهم وقدراتهم. نستطيع تحضيرها كلعبة ذاكرة نلعبها مع الأطفال.

نشارك الأطفال باللعب في ركن اللعب التمثيلي، ونؤدّي الأدوار التي يقترحونها.



חקר

### نستكشف

أين يعيش الدب؟ وما اسم مسكنه وبيته؟ من الممتع أن نستكشف ظروف معيشته، ونجمع المعلومات والفيديوهات ونتعرّف عليه.

يمكننا توسيع المعرفة واستكشاف أماكن سكن الحيوانات المختلفة برفقة الأطفال! يمكن أن نجمع صوراً لبيئات الحيوانات، نصفها ونقارن بينها ونتعرّف إلى أسمائها.

[www.pjisrael.org](http://www.pjisrael.org) עוד פעילויות באתר ספריית פיג'מה